

/// PARKSIDE®



MULTI SANDER PMFS 200 C3

(HR)

VIŠENAMJENSKA BRUSILICA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

МНОГОФУНКЦИОНАЛНА ШЛАЙФМАШИНА

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(RO)

ȘLEFUITOR MULTIFUNCȚIONAL

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(DE)

(AT)

(CH)

MULTIFUNKTIONSSCHLEIFER

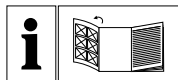
Originalbetriebsanleitung

IAN 426594_2301

(HR)

(RO)

(BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

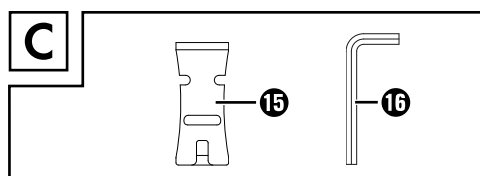
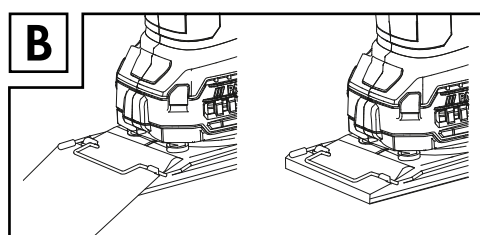
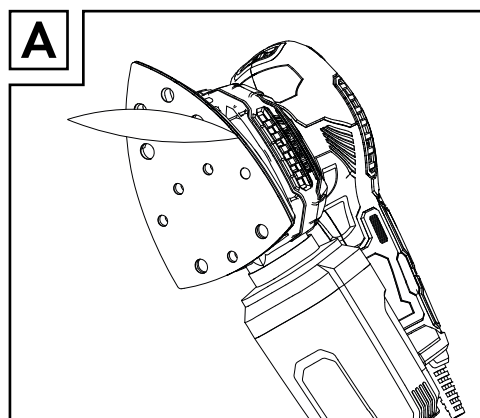
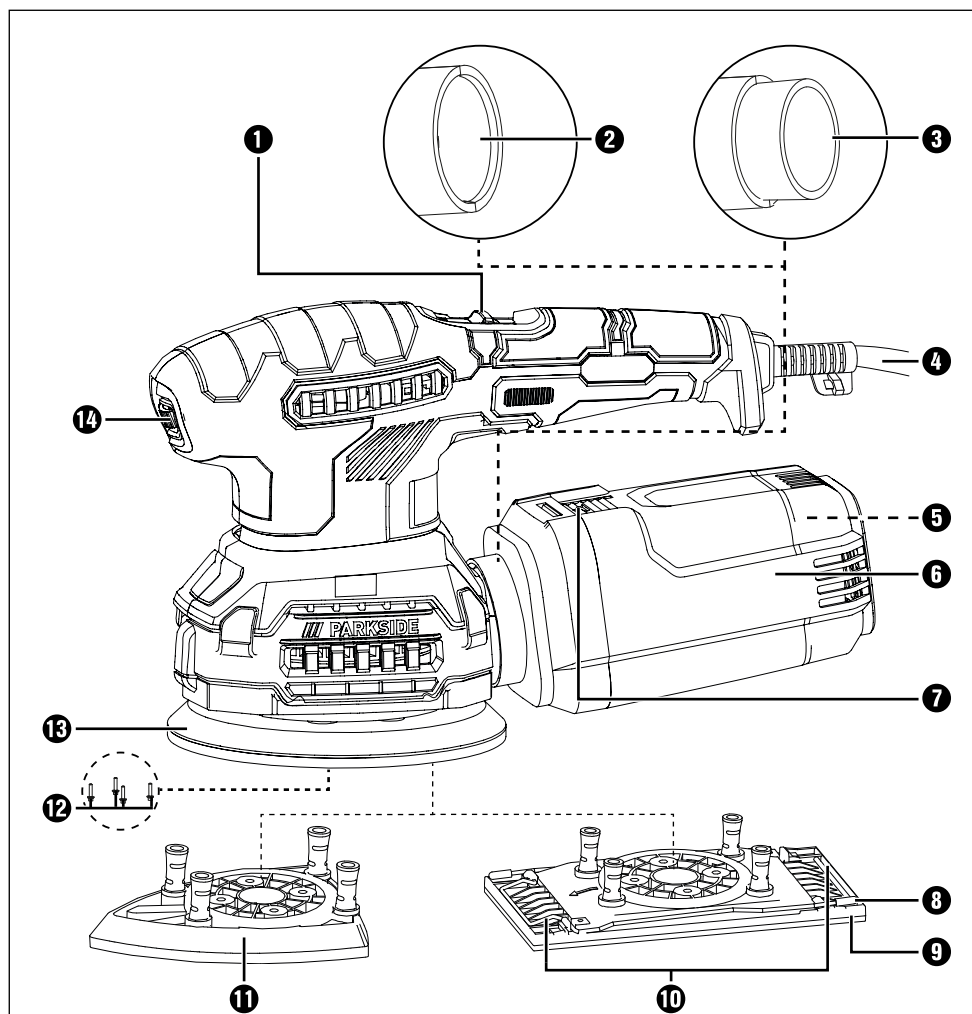
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

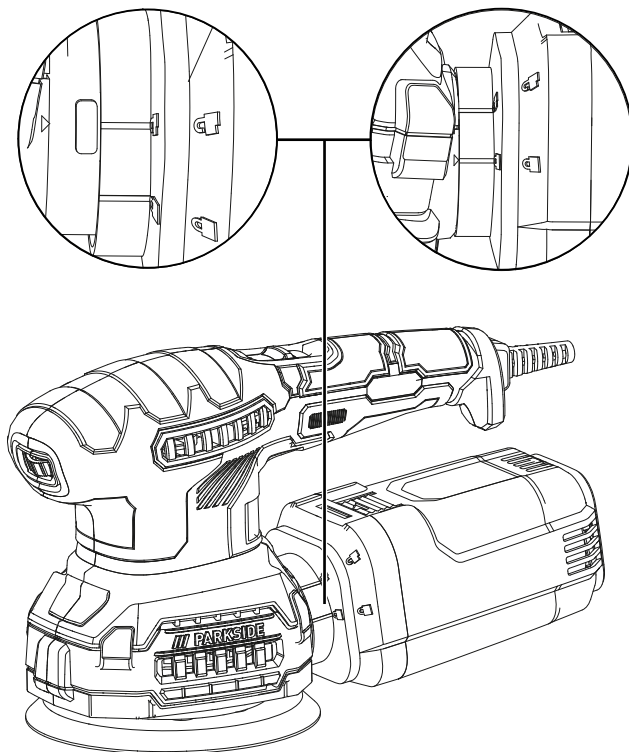
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

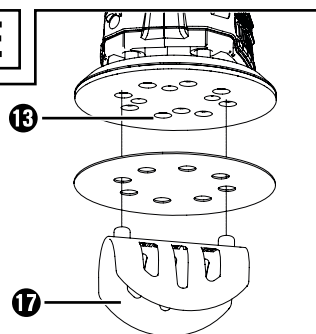
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	13
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	25
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	39



D



E



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	2
Opseg isporuke	2
Tehnički podaci	2
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	3
1. Sigurnost na radnom mjestu	3
2. Električna sigurnost	3
3. Sigurnost osoba	4
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	4
5. Servis	5
Sigurnosne napomene specifične za uređaj	5
Prije uključivanja	6
Montiranje/zamjena brusne ploče	6
Odabir brusnog lista	6
Pričvršćivanje brusnog lista	6
Usisavanje prašine	7
Kutija za prašinu za vlastito usisavanje	7
Redukcijski nastavak	7
Puštanje u rad	8
Uključivanje i isključivanje	8
Podešavanja broja vibracija	8
Napomene za rad	8
Održavanje i čišćenje	8
Zbrinjavanje	8
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	9
Servis	10
Uvoznik	10
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	11

VIŠENAMJENSKA BRUSILICA PMFS 200 C3

Uvod



Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je – ovisno o brusnom papiru – namijenjen za suho brušenje drveta, plastike, metala i gipsa, kao i lakiranih površina. Uređaj je posebno prikladan za kutove, profile ili teško dostupna mjesta. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Nije namijenjeno za gospodarsku primjenu.

Oprema

- 1 Prekidač UKLJ/ISKLJ
- 2 Priključak adaptera
- 3 Redukcijski nastavak za usisavanje izvana
- 4 Mrežni kabel
- 5 Vrećica za prašinu
- 6 Kutija za prašinu za vlastito usisavanje
- 7 Tipka za deblokadu kutije za prašinu
- 8 Stezna poluga
- 9 Oscilirajuća brusna ploča
- 10 Stezne letvice
- 11 Trokutasta brusna ploča
- 12 Vijak (4x)
- 13 Ekscentrična brusna ploča
- 14 Predodabir broja vibracija

- 15 Gumeni štapić (4x)
- 16 Imbus ključ
- 17 Učvršćivač brusnih listova

Opseg isporuke

- 1 Višenamjenska brusilica
- 1 Ekscentrična brusna ploča sa čičkom
- 1 Oscilirajuća brusna ploča sa čičkom
- 1 Trokutasta brusna ploča sa čičkom
- 2 Brusni listovi za ekscentričnu ploču (gradacije 80/240)
- 2 Brusni listovi za oscilirajuću ploču (gradacije 80/240)
- 2 Brusni listovi za trokutastu ploču (gradacije 80/240)
- 1 Kutija za prašinu
- 1 Redukcijski nastavak za usisavanje izvana
- 4 Gumeni štapići (unaprijed montirani)
- 4 Vijci (unaprijed montirani)
- 1 Imbus ključ
- 1 Učvršćivač brusnih listova
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Nazivna snaga	200 W
Nazivni napon	230 V ~, 50 Hz
Nazivni broj okretaja u praznom hodu	n_0 7000–12000 min ⁻¹
Nazivni broj vibracija	14000–24000 min ⁻¹
Razred zaštite	II / □ (dvostruka izolacija)

Informacije o buci i vibracijama

Mjerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 62841. Procijenjena A razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 74,3$ dB (A)
Razina zvučnog učinka	$L_{WA} = 85,3$ dB (A)
Odstupanje	K = 3 dB



Nosite zaštitu sluha!

Procijenjeno tipično ubrzanje

Vibracija šake/ruke $a_h = 5,428 \text{ m/s}^2$

Odstupanje $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA

- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- ▶ Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- ▶ Pokušajte opterećenje zadržati na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, prihvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopki ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrižite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

■ **⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim sklopkama. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete postavljati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat. Ova mjera predostrožnosti one-mogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte oštrom i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrom oštrocama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pri tom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i bez ulja i masnoće. Skislake ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba obaviti proizvođač uređaja ili njegov servis. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

Sigurnosne napomene specifične za uređaj

- Osigurajte izradak. Izradak učvršćen stegama sigurniji je nego ako se samo pridržava rukom.
- Ni u kojem slučaju se ne podupirite rukama porred ili ispred uređaja i površine koja se obrađuje jer u slučaju klizanja postoji opasnost od ozljeda.
- U slučaju opasnosti odmah izvucite utikač iz utičnice.
- Mrežni kabel uvijek postavite prema nazad iza uređaja.
- **OPASNOST OD POŽARA USLIJED ISKRENJA!** Prilikom brušenja metala nastaju iskre. Zbog toga obavezno pazite da ne ugrozite druge osobe i da se u blizini radnog područja ne nalaze zapaljivi materijali.
- Električni alat držite samo za izolirane površine ručke, jer brusna površina može zahvatiti vlastiti mrežni kabel. Oštećenje voda pod naponom može pod napon staviti metalne dijelove uređaja i uzrokovati strujni udar.



UPOZORENJE!

OTROVNA ISPARENJA!

- Štetne/otrovne prašine koje nastaju obradom predstavljaju opasnost za zdravlje osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.



UPOZORENJE!

OPASNOST USLIJED PRAŠINE!

- U slučaju dugotrajnije obrade drveta, a posebice kada obrađujete materijale čijom obradom nastaje štetna prašina, uređaj priključite na prikladan sustav za usisavanje prašine. **Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku!**
- Prilikom obrade plastike, boja, lakova, i sl. pobrinite se za dostatno provjetravanje.
- Materijale ili površine koje obrađujete ne natapajte tekućinama koje sadrže otapala.
- Ne obrađujte navlažene materijale ili vlažne površine.
- Izbjegavajte brušenje boja koje sadrže olovo ili druge materijale štetne po zdravlje.
- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je kancerogen.
- Izbjegavajte kontakt s brusnim listom u pokretu.
- Uređaj koristite isključivo s pričvršćenim brusnim listom.
- Uređaj nikada ne koristite za druge namjene, i uvijek samo s originalnim dijelovima/originalnom opremom. Uporaba drugog alata i dijelova od onih navedenih i preporučenih u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.
- Sačekajte da se isključeni uređaj zaustavi prije nego ga odložite.
- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.

Prije uključivanja

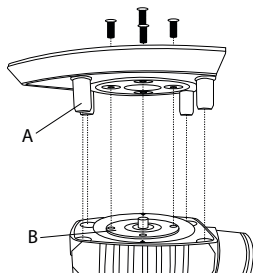
Montiranje/zamjena brusne ploče

⚠ UPOZORENJE!

- Prije radova na uređaju obavezno izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- ♦ Odaberite odgovarajuću brusnu ploču **9 11 13** za odgovarajuću primjenu.
- ♦ Uklonite četiri vijka **12** pomoću isporučenog imbus ključa **16**.
- ♦ Uklonite unaprijed montiranu brusnu ploču.

NAPOMENA

- Oscilirajuća brusna ploča **9** se na uređaj može montirati samo u jednom smjeru. Pritom pazite na oznake strelice na oscilirajućoj brusnoj ploči **9**. One moraju pokazivati prema naprijed. Kod trokutaste brusne ploče **11** vrh mora biti okrenut prema naprijed.
- Gumeni štapići **15** imaju bočni utor. Isti treba poravnati s nosićima u prihvatnim otvorima odgovarajuće brusne ploče **9 11**. Na taj se način gumeni štapići **15** mogu umetnuti u brusnu ploču **9 11**.
- ♦ Sada montirajte željenu brusnu ploču. Provjerite da je ploča za pričvršćivanje **B** poravnata s brusnom pločom. Navojne rupe na ploči za pričvršćivanje **B** moraju se poravnati s odgovarajućim otvorima na brusnoj ploči. Gumeni štapići **A 15** (samo brusna ploča **9 i 11**) za rupe u uređaju (vidi sliku 1).



Slika 1

- ♦ Četiri vijka **12** ponovno zategnite imbus ključem **16**.
- ♦ Provjerite čvrsto nasjedanje brusne ploče.

Odabir brusnog lista

Abrazija i površina:

Učinak uklanjanja i svojstva površine određuju se gradacijom brusnog lista.

- ♦ Pazite da za obradu različitih materijala koristite odgovarajuće brusne listove različite gradacije.

U sljedećoj tablici nalaze se neobvezujuće vrijednosti koje Vam mogu olakšati odabir brusnog lista.

Drvo	Brusni list / gradacija
Obrada drveta	40-240
Prethodno brušenje, npr. grubih neizblanzanih greda i daski	40, 60
Planiranje	80, 100, 120
Fino brušenje tvrdog drveta	180, 240

Boje / lakovi	Brusni list / gradacija
Obrada slojeva boje / laka ili temeljnih obrada kao što su kit i lopatice	40-320
Skidanje boje	40, 60
Brušenje temeljne boje	80, 100, 120
Završno brušenje temeljnih obrada prije lakiranja	180, 240, 320

Pričvršćivanje brusnog lista

⚠ UPOZORENJE!

- Prije radova na uređaju obavezno izvucite utikač iz mrežne utičnice.

NAPOMENA

- Prije pričvršćivanja novog brusnog lista uklonite prašinu i nečistoću s brusne ploče **9 11 13**.

Stavljanje brunog lista s čičkom

- ◆ Brusni list možete na brusnu ploču **9 11 13** pričvrstiti pomoću čička.
- ◆ Pazite da se usisne rupe na brusnom listu podudaraju s rupama na brusnoj ploči.
- ◆ S ekscentričnom brusnom pločom **13** možete koristiti učvršćivač brusnih listova **17**, kao što je prikazano na slici E.

Skidanje brunog lista s čičkom

- ◆ Brusni list jednostavno skinite s brusne ploče **9 11 13** (vidi sliku A na otklopnoj stranici).

Stavljanje brunog lista bez čička (vidi sliku B na otklopnoj stranici - nije u opsegu isporuke)

- ◆ Otvorite obje stezne poluge **8**.
- ◆ Gurnite brusni list jednim krajem pod otvorenu steznu letvicu **10** i čvrsto za stegnite ponovnim blokiranjem stezne poluge.
- ◆ Na isti način postupite i s drugim krajem.

Usisavanje prašine

⚠ UPOZORENJE! **OPASNOST OD POŽARA!**

- ▶ Prilikom rada s električnim alatom koji raspolaže kutijom za sakupljanje prašine ili se može priključiti na usisivač prašine, postoji opasnost od požara! Pod nepovoljnim uvjetima, kao što je iskrenje, prilikom brušenja metala ili metalnih ostataka u drvetu, drvena prašina u vrećici s prašinom (ili u vrećici usisivača) može se samostalno zapaliti. To se posebice može dogoditi ako se drvena prašina pomiješa s ostacima laka ili drugim kemijskim tvarima, a izradak se nakon duljeg vremena zagrije. Zbog toga obavezno izbjegavajte pregrijavanje izratka i uređaja i prije pauza u radu uvijek ispraznite kutiju za sakupljanje prašine odn. vrećicu usisivača.

Nosite masku za zaštitu od prašine!

NAPOMENA

- ▶ Za usisavanje prašine potrebni su brusni listovi s rupama.

Kutija za prašinu za vlastito usisavanje

Priključivanje

- ◆ Gurnite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **6** na uređaj. Pritom simbol  na kutiji za prašinu za vlastito usisavanje **6** poravnajte sa simbolom  na uređaju. Zakrenite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **6** na simbol  kako biste je zaključali (vidi detaljnu sliku D na preklopnoj stranici).

Skidanje

- ◆ Simbol  na kutiji za prašinu za vlastito usisavanje **6** okrenite na simbol  na uređaju (vidi detaljnu sliku D na preklopnoj stranici). Povlačenjem kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **6** skinite s uređaja.

NAPOMENA

- ▶ Kako bi se osigurao optimalan učinak usisavanja, kutiju za sakupljanje prašine za vlastito usisavanje **6** pravovremeno ispraznite.
- ◆ U tu svrhu skinite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **6** s uređaja na gore opisani način. Otvorite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **6** pritiskanjem tipke za deblokadu **7** i skidanjem stražnjeg dijela. Sada povlačenjem skinite vrećicu za prašinu **5**. Lupkanjem temeljito očistite vrećicu za prašinu **5**.

Redukcijski nastavak

Priključivanje

- ◆ Gurnite redukcijski nastavak **3** u priključak adaptera **2**.
- ◆ Crijevo dozvoljenog uređaja za usisavanje (npr. usisivač za radionice) gurnite na redukcijski nastavak **3**.

Skidanje

- ◆ Povlačenjem skinite crijevo uređaja za usisavanje prašine s redukcijskog nastavka **3**.
- ◆ Skinite redukcijski nastavak **3**.

Puštanje u rad

⚠ OPREZ!

- Osigurajte da je uređaj isključen prije priključivanja na napajanje.

NAPOMENA

- Višenamjensku brusilicu uvijek uključite prije kontakta s materijalom i tek tada uređaj postavite na izradak.

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje uređaja

- ◆ Prekidač UKLJ/ISKLJ ❶ pritisnite u položaj „I“.

Isključivanje uređaja

- ◆ Prekidač UKLJ/ISKLJ ❶ pritisnite u položaj „O“.

Podešavanja broja vibracija

Željeni broj vibracija možete po potrebi podesiti pomoću predodabira broja vibracija 14. Potreba broj vibracija ovisi o materijalu koji se obrađuje i može se odrediti praktičnim pokusom.

Napomene za rad

- Uključen uređaj prislonite na predmet obrade.
- Radite laganim pritiskom.
- Radite ravnomjernim napredovanjem.
- Pravovremeno zamijenite brusne listove.
- Nikada istim brusnim listom ne brusite različite materijale (npr. drvo i nakon toga metal). Samo ćete besprijekornim brusnim listovima postići dobre rezultate brušenja.
- S vremena na vrijeme brusni list očistite usisivačem.
- Teško dostupna mjesta brusite prednjim ili bočnim rubom brusnog lista na brusnoj ploči.
- Postupak brušenja izvodite paralelno i djelomično preklapajući brusne staze.
- Uređaj nakon obrade odignite s izratka i zatim ga isključite.

Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE!

- Prije radova na uređaju obavezno izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Višenamjenska brusilica ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj očistite odmah nakon završetka rada.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.
- Brusnu prašinu odstranite pomoću kista.
- Ni u kom slučaju ne koristite oštre predmete, benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku. Izbjegavajte prodiranje tekućina u unutrašnjost uređaja.
- Ventilacijske otvore uvijek održavajte slobodnima.

Zbrinjavanje



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. preki-dači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 426594_2301 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 426594_2301.

⚠ UPOZORENJE!

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Tako se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.
- Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Tako se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 426594_2301

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktivu o strojevima
(2006/42/EC)

Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014/30/EU)

Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
(2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja: Višenamjenska brusilica PMFS 200 C3

Godina proizvodnje: 06–2023

Serijski broj: IAN 426594_2301

Bochum, 28.03.2023.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere	14
Utilizarea conform destinației	14
Dotare	14
Furnitura	14
Date tehnice	14
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	15
1. Siguranța zonei de lucru	15
2. Siguranța electrică	15
3. Siguranța persoanelor	16
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	16
5. Service	17
Indicații de siguranță specifice aparatului	17
Înainte de punerea în funcțiune	18
Montarea/înlocuirea plăcii de șlefuit	18
Selectarea pânzei de șlefuit	18
Fixarea pânzei de șlefuit	19
Aspirarea prafului	19
Cuția de colectare a prafului pentru aspirarea integrată	19
Piesa de reducere	20
Punerea în funcțiune	20
Pornirea și oprirea	20
Reglarea numărului de oscilații	20
Instrucțiuni de lucru	20
Întreținerea și curățarea	21
Eliminarea	21
Garanția Kompernass Handels GmbH	22
Service-ul	23
Importator	23
Traducerea declarației de conformitate originale	24

ȘLEFUITOR MULTIFUNCȚIONAL PMFS 200 C3

Introducere



Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utili-

zare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

În funcție de hârtia abrazivă utilizată, aparatul este destinat șlefuirii uscate a lemnului, materialului plastic, metalului, materialului de șpăcluit, precum și a suprafețelor lăcuite. Aparatul se pretează în special pentru utilizarea la colțuri, profile sau alte puncte greu accesibile. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și implică pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. A nu se utiliza în scopuri comerciale.

Dotare

- 1 Comutator PORNIT/OPRIT
- 2 Conexiune adaptor
- 3 Piesă de reducere pentru aspirarea externă
- 4 Cablu de alimentare
- 5 Sac pentru praf
- 6 Cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată
- 7 Tastă de deblocare a cutiei de colectare a prafului
- 8 Pârghie de tensionare
- 9 Placă de șlefuit cu oscilații
- 10 Regleta de conexiuni
- 11 Placă de șlefuit triunghiulară

- 12 Șurub (4x)
- 13 Placă de șlefuit cu excentric
- 14 Rotiță de preselecție a numărului de oscilații
- 15 Știft din cauciuc (4x)
- 16 Cheie hexagonală
- 17 Dispozitiv de fixare pânză de șlefuit

Furnitura

- 1 șlefuitor multifuncțional
- 1 placă de șlefuit cu excentric cu prindere cu scai
- 1 placă de șlefuit cu oscilații cu prindere cu scai
- 1 placă de șlefuit triunghiulară cu prindere cu scai
- 2 pânze de șlefuit cu excentric (granulație 80/240)
- 2 pânze de șlefuit cu oscilații (granulație 80/240)
- 2 pânze de șlefuit triunghiulare (granulație 80/240)
- 1 cutie de colectare a prafului
- 1 piesă de reducere pentru aspirarea externă
- 4 știfturi din cauciuc (premontate)
- 4 șuruburi (premontate)
- 1 cheie hexagonală
- 1 dispozitiv de fixare pânză de șlefuit
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Consum nominal	200 W
Tensiune nominală	230 V ~ 50 Hz
Turația nominală la mers în gol	n_0 7000 – 12000 min ⁻¹
Rată nominală de oscilație	14000 – 24000 min ⁻¹
Clasa de protecție	II / □ (izolare dublă)

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 74,3$ dB (A)
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 85,3$ dB (A)
Incertitudine	$K = 3$ dB



Purtați echipament de protecție auditivă!

Accelerare evaluată, în mod tipic

Vibrația mâinii/brațului $a_h = 5,428 \text{ m/s}^2$

Incertitudine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICAȚIE

- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot devia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care sula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți sarcina la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care sula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠ AVERTIZARE!

- ▶ Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot duce la accidentări.
- Nu lucrați cu sula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vapori.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.**
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța sula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză.** Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniți grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi apucate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniți grave.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și accesorile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea

sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni.** În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o efectuați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlarea sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Solicitați întotdeauna producătorului sculei electrice sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de conexiune.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță specifice aparatului

- Asigurați piesa de prelucrat. O piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive de prindere sau cu o menghină este fixată mai sigur decât cu mâna dvs.
- Nu vă sprijiniți în niciun caz mâinile în apropierea sau în fața aparatului ori a suprafeței de prelucrat, deoarece există pericol de rănire în cazul alunecării.
- În caz de pericol, scoateți imediat ștecărul din priză.

- Dirijați cablul de alimentare întotdeauna în spatele aparatului.
- **PERICOL DE INCENDIU PRIN DEGAJAREA SCÂNTEILOR!** La șlefuirea metalelor sunt degajate scântei. Din acest motiv se va avea neapărat în vedere să nu fie periclitate persoane, iar în apropierea zonei de lucru să nu se afle materiale inflamabile.
- **Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece suprafața de șlefuire poate atinge propriul cablu de conexiune.** Deteriorarea unui cablu conductor de tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.

⚠ AVERTIZARE! VAPORI TOXICI!

- Praful dăunător/toxic degajat la prelucrare prezintă pericol pentru sănătatea operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DIN CAUZA PRAFULUI!

- În cazul prelucrării pe o durată mai îndelungată a lemnului și în special a materialelor generatoare de pulberi periculoase pentru sănătate, aparatul se va conecta la un dispozitiv extern adecvat de aspirare a prafului. **Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!**
- Asigurați o aerisire suficientă la prelucrarea materialelor plastice, vopselelor, lacurilor etc.
- Nu impregnați materialele sau suprafețele de prelucrat cu lichide pe bază de solvenți.
- Nu prelucrați materiale umezite sau suprafețe umede.
- Evitați șlefuirea vopselei cu conținut de plumb sau alte materiale dăunătoare pentru sănătate.
- Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest. Azbestul este cancerigen.
- Evitați contactul cu pânda de șlefuit aflată în mișcare.
- Utilizați aparatul numai cu pânda de șlefuit montată.

- Nu folosiți niciodată aparatul în alt scop și utilizați-l numai cu piese/accesorii originale. Utilizarea altor piese sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.
- Așteptați întotdeauna oprirea aparatului scos din funcțiune înainte de a-l așeza deoparte.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte urme de ulei sau lubrificații.

Înainte de punerea în funcțiune

Montarea/înlocuirea plăcii de șlefuit

⚠️ AVERTIZARE!

- Înaintea efectuării lucrărilor la aparat scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
- ◆ Alegeți placa de șlefuit **9 11 13** pentru utilizarea corespunzătoare.
- ◆ Îndepărtați cele patru șuruburi **12** cu ajutorul cheii hexagonale **16** incluse.
- ◆ Îndepărtați placa de șlefuit premontată.

INDICAȚIE

- Placa de șlefuit cu oscilații **9** poate fi montată pe aparat numai într-o singură direcție. În acest sens, fiți atent la marcajele cu săgeată de pe placa de șlefuit cu oscilații **9**. Acestea trebuie să fie îndreptate înainte. La placa de șlefuit triunghiulară **11**, vârful este îndreptat înainte.
- Știfturile din cauciuc **15** sunt prevăzute cu o canelură laterală. Aceasta trebuie orientată în conformitate cu proeminențele orificiilor de fixare ale plăcii de șlefuit respective **9 11**. Astfel puteți introduce știfturile din cauciuc **15** în placa de șlefuit **9 11**.
- ◆ Montați acum placa de șlefuit dorită. Asigurați-vă că placa de fixare **B** este orientată spre placa de șlefuit. Găurile filetate ale plăcii de fixare **B** trebuie să fie orientate spre orificiile corespunzătoare ale plăcii de șlefuit respective. Știfturile din cauciuc **A 15** (numai placa de șlefuit **9** și **11**) spre găurile din aparat (a se vedea fig. 1).

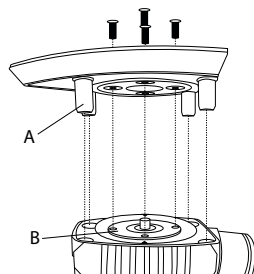


Figura 1

- ◆ Strângeți din nou cele patru șuruburi **12** cu cheii hexagonale **16**.
- ◆ Verificați poziția fixă a plăcii de șlefuit.

Selectarea pânzei de șlefuit

Deburarea și suprafața

Puterea de deburare și calitatea suprafeței depind de granulația pânzei de șlefuit.

- ◆ Pentru prelucrarea diferitelor materiale se va avea în vedere utilizarea pânzelor de șlefuit corespunzătoare cu granulații diferite.

În tabelul de mai jos sunt prezentate valorile orientative care vă facilitează determinarea pânzei de șlefuit.

Lemn	Pânză de șlefuit/ granulație
Prelucrarea lemnului	40–240
Șlefuirea brută, de exemplu, a grinzilor și a scândurilor aspre, nerindeluite	40, 60
Șlefuirea plană	80, 100, 120
Șlefuirea fină a lemnelor dure	180, 240

Vopsea/lacuri	Pânză de șlefuit/ granulație
Prelucrarea straturilor de vopsea/lac sau grunduire precum filer și material de șpăcluit	40–320
Șlefuirea vopselei	40, 60

Vopsea/lacuri	Pânză de șlefuit/ granulație
Șlefuirea vopselei de grund	80, 100, 120
Șlefuirea finală a grundului înaintea lăcuirii	180, 240, 320

Fixarea pânzei de șlefuit

⚠️ AVERTIZARE!

- Înaintea efectuării lucrărilor la aparat scoateți întotdeauna ștecărul din priză.

INDICAȚIE

- Înainte de fixarea unei noi pânze de șlefuit, îndepărtați praful și murdăria de pe placa de șlefuit 9 11 13.

Fixarea pânzelor de șlefuit cu prindere cu scai

- ◆ Pânza de șlefuit poate fi fixată cu scai de placa de șlefuit 9 11 13.
- ◆ Se va avea în vedere ca găurile de aspirare de la pânza de șlefuit și de la placa de șlefuit să corespundă.
- ◆ La placa de șlefuit cu excentric 13 puteți utiliza dispozitivul de fixare a pânzei de șlefuit 17 astfel cum este prezentat în fig. E.

Scoaterea pânzelor de șlefuit cu prindere cu scai

- ◆ Detașați pur și simplu pânza de șlefuit de pe placa de șlefuit 9 11 13 (a se vedea fig. A de pe pagina pliată).

Fixarea pânzelor de șlefuit fără prindere cu scai (a se vedea fig. B de pe pagina pliată, neincluse în furnitură)

- ◆ Deschideți cele două pârghii de tensionare 8.
- ◆ Împingeți pânza de șlefuit la un capăt sub re-gleta de conexiuni 10 deschisă și fixați-o prin blocarea pârghiei de tensionare.
- ◆ Procedați în același mod cu celălalt capăt.

Aspirarea prafului

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!

- Pericol de incendiu la lucrul cu scule electrice care dispun de o cutie de colectare a prafului sau care pot fi conectate la un aspirator prin intermediul unui dispozitiv de aspirare a prafului! În condiții neadecvate, de exemplu la degajarea scânteilor, șlefuirea metalului sau resturilor metalice din lemn, praful de lemn din sacul de praf (sau din punga aspiratorului) se poate aprinde de la sine. Acest lucru se poate produce în special atunci când praful de lemn este amestecat cu resturi de lac sau alte substanțe chimice, iar piesa șlefuită este fierbinte după prelucrarea îndelungată. De aceea, evitați întotdeauna supraîncălzirea piesei șlefuite și a aparatului și goliți cutia de colectare a prafului, respectiv punga aspiratorului înaintea pauzelor de lucru.

Purtați o mască de protecție împotriva prafului!

INDICAȚIE

- Pentru aspirarea prafului aveți nevoie de pânze de șlefuit perforate.

Cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată

Conectarea

- ◆ Împingeți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată 6 pe aparat. În acest scop, deplasați simbolul 6 de pe cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată 6 la simbolul ► de pe aparat. Rotiți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată 6 pe simbolul 6 pentru a o bloca (a se vedea imaginea detaliată fig. D de pe pagina pliată).

Îndepărtarea

- ◆ Rotiți simbolul  de pe cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată  pe simbolul  de pe aparat (a se vedea imaginea detaliată fig. D de pe pagina pliată). Scoateți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată  de la aparat.

INDICAȚIE

- ▶ În vederea unei aspirări optime, goliți la timp cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată .
- ◆ Pentru aceasta scoateți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată  de la aparat conform descrierii anterioare. În acest scop, deschideți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată  prin apăsarea tastei de deblocare  și detașarea părții posterioare. Acum scoateți sacul pentru praf . Curățați temeinic sacul pentru praf  prin scuturare.

Piesa de reducție

Conectarea

- ◆ Împingeți piesa de reducție  în conexiunea adaptorului .
- ◆ Împingeți furtunul unui dispozitiv adecvat de aspirare a prafului (de exemplu al unui aspirator industrial) pe piesa de reducție .

Îndepărtarea

- ◆ Detașați furtunul dispozitivului de aspirare a prafului de la piesa de reducție .
- ◆ Detașați piesa de reducție .

Punerea în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE!

- ▶ Înaintea de a-l conecta la alimentarea electrică asigurați-vă că aparatul este oprit.

INDICAȚIE

- ▶ Porniți întotdeauna șlefuitorul multifuncțional înaintea contactului cu materialul și abia apoi deplasați aparatul pe piesa de prelucrat.

Pornirea și oprirea

Pornirea aparatului

- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT  în poziția „I”.

Oprirea aparatului

- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT  în poziția „O”.

Reglarea numărului de oscilații

În funcție de necesitate, puteți preselecția numărul de oscilații dorit cu ajutorul rotiței de preselecție a numărului de oscilații . Numărul de oscilații necesar depinde de materialul de prelucrat și poate fi determinat prin încercări practice.

Instrucțiuni de lucru

- Dirijați aparatul pornit pe piesa de prelucrat.
- Lucrați exercitând o presiune redusă.
- Lucrați cu un avans uniform.
- Înlocuiți la timp pânzele de șlefuit.
- Nu șlefuiți niciodată materiale diferite cu aceeași pânză de șlefuit (de exemplu lemn, apoi metal). O șlefuire optimă poate fi obținută numai prin utilizarea pânzelor de șlefuit în stare perfectă.
- Curățați pânza de șlefuit cu aspiratorul la intervale regulate.
- Șlefuiți punctele greu accesibile cu muchia frontală sau laterală a pânzei de șlefuit pe placa de șlefuit.

- Executați șlefuirea paralel și suprapus pe liniile de șlefuire.
- După finalizarea prelucrării ridicați aparatul de pe piesă și abia apoi opriți-l.

Întreținerea și curățarea

⚠️ AVERTIZARE!

- Înaintea efectuării lucrărilor la aparat scoateți întotdeauna ștecărul din priză.

Șlefuitorul multifuncțional nu necesită întreținere.

- Curățați aparatul imediat după terminarea lucrului.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.
- Îndepărtați cu o pensulă praful de șlefuire aderent.
- În niciun caz nu utilizați obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic. Evitați infiltrarea lichidelor în interiorul aparatului.
- Mențineți întotdeauna libere orificiile de aerisire.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X1 2V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiarii de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 426594_2301 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 426594_2301.

⚠️ AVERTIZARE!

- Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 426594_2301

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/denumire aparat: Șlefuitor multifuncțional PMFS 200 C3

An de fabricație: 06–2023

Număr de serie: IAN 426594_2301

Bochum, 28.03.2023



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	26
Употреба по предназначение	26
Оборудване	26
Окомплектовка на доставката	26
Технически характеристики	26
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	27
1. Безопасност на работното място	27
2. Електрическа безопасност	27
3. Безопасност на хората	28
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	28
5. Сервиз	29
Специфични за уреда указания за безопасност	29
Преди пускането в експлоатация	30
Монтаж/Смяна на шлифовъчната плоча	30
Избор на шкурка	31
Закрепване на шкурка	31
Изсмукване на прах	32
Кутия за директно изсмукване на прах	32
Преходна муфа	32
Пускане в експлоатация	33
Включване и изключване	33
Настройка на честотата на вибрациите	33
Указания за работа	33
Поддръжка и почистване	33
Предаване за отпадъци	34
Гаранция	34
Сервизно обслужване	36
Вносител	36
Превод на оригиналната декларация за съответствие	37

МНОГОФУНКЦИОНАЛНА ШЛАЙФМАШИНА PMFS 200 C3

Въведение



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът – в зависимост от шкурката – е предназначен за сухо шлифование на дървени, пластмасови, метални, китосани, както и лакирани повърхности. Уредът е особено подходящ за тгли, профили и други труднодостъпни места. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

- ❶ Превключвател за включване/изключване
- ❷ Връзка за адаптер
- ❸ Преходна муфа за изсмукване на прах с външен уред
- ❹ Мрежов кабел
- ❺ Торбичка за прах
- ❻ Кутия за директно изсмукване на прах
- ❼ Бутон за деблокиране на кутията за прах
- ❽ Затегателна ръчка
- ❾ Плоча за вибрационно шлифование
- ❿ Стяги

- ❶ Триъгълна шлифовъчна плоча
- ❷ Винт (4 бр.)
- ❸ Плоча за ексцентрично шлифование
- ❹ Регулатор за честотата на вибрациите
- ❺ Гумен щифт (4 бр.)
- ❻ Шестостенен ключ
- ❼ Фиксатор за шкурката

Окомплектовка на доставката

- 1 многофункционална шлайфмашина
- 1 плоча за ексцентрично шлифование със закрепване тип велкро
- 1 плоча за вибрационно шлифование със закрепване тип велкро
- 1 триъгълна шлифовъчна плоча със закрепване тип велкро
- 2 шкурки за ексцентрично шлифование (зърнестост 80/240)
- 2 шкурки за вибрационно шлифование (зърнестост 80/240)
- 2 триъгълни шкурки (зърнестост 80/240)
- 1 кутия за прах
- 1 преходна муфа за изсмукване на прах с външен уред
- 4 гумени щифта (предварително монтирани)
- 4 винта (предварително монтирани)
- 1 шестостенен ключ
- 1 фиксатор за шкурката
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Номинална консумация	200 W
Номинално напрежение	230 V ~, 50 Hz
Номинална честота на въртене на празен ход	n_0 7000–12 000 min ⁻¹
Номинална честота на вибрациите	14 000–24 000 min ⁻¹
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)

Данни за шум и вибрации

Измерена стойност за шум съгласно EN 62841.
Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{PA} = 74,3 \text{ dB (A)}$

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 85,3 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K = 3 \text{ dB}$



Носете антифони!

Претеглено ускорение, обикновено

Вибрации, предавани на системата
ръка-рамо $a_h = 5,428 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност при измерването
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

УКАЗАНИЕ

- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на следващите по-долу инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитни заземните електрически инструменти. Щепселите, по които не са правени промени, и подходящите електрически контакти намаляват риска от токов удар.

- б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагриване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че функционирането на електрическия инструмент да е нарушено. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамър-

сени с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- б) Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на електрическия инструмент или неговата сервизна служба. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Специфични за уреда указания за безопасност

- Фиксирайте обработвания детайл. Фиксирането на обработвания детайл посредством затегателно приспособление или менгеме е по-стабилно, отколкото с ръка.
- Никога не опирайте ръце до или пред уреда или обработваната повърхност, тъй като в случай на изплъзване съществува опасност от нараняване.
- При опасност незабавно изключете щепсела от контакта.
- Винаги отвеждайте мрежовия кабел в посока назад от уреда.
- **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР ПОРАДИ ИСКРЕНЕ!** При шлифването на метали се образува искрене. Затова задължително се уверете, че не съществува опасност за хора и в близост до работната зона не се намират горими материали.
- Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като шлифовъчната повърхност може да влезе в контакт със свързващия кабел. Повреда на провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТРОВНИ ПАРИ!

- Образуващите се по време на обработката вредни/отровни прахове представляват опасност за здравето на оператора или намиращите се в близост лица.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ПОРАДИ ПРАХ!

- При продължителна обработка на дърво и особено при обработка на материали, отделящи вредни за здравето прахове, свържете уреда към подходящо външно приспособление за изсмукване на прах. Носете защитни очила и прахозащитна маска!
- При обработката на пластмаси, бои, лакове и др. осигурете достатъчно проветряване.
- Материалите или подлежащите на обработка повърхности не трябва да са пропити с течности, съдържащи разтворители.
- Не обработвайте навлажнени материали или влажни повърхности.
- Избягвайте шлифване на съдържащи олово бои или други вредни за здравето материали.
- Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.
- Избягвайте контакт с въртящата се шкурка.
- Използвайте уреда единствено с поставена шкурка.
- Използвайте уреда само по предназначение и с оригинални части/принадлежности. Употребата на части или други принадлежности, различни от препоръчаните в ръководството за потребителя, може да причини опасност от нараняване.
- Изчакайте изключения уред да спре напълно, преди да го оставите.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или греси.

Преди пускането в експлоатация

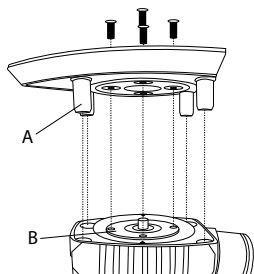
Монтаж/Смяна на шлифовъчната плоча

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди извършване на работи по уреда винаги изключвайте щепсела от контакта.
- ♦ Изберете съответната шлифовъчна плоча **9** **11** **13**, подходяща за приложението.
- ♦ Отстранете четирите винта **12** с помощта на доставения шестостенен ключ **16**.
- ♦ Отстранете предварително монтираната шлифовъчна плоча.

УКАЗАНИЕ

- Плочата за вибрационно шлифване **9** може да се монтира на уреда само в една посока. При това вземете под внимание маркировките със стрелки върху плочата за вибрационно шлифване **9**. Те трябва да сочат напред. При триъгълната шлифовъчна плоча **11** върхът сочи напред.
- Гумените щифтове **15** имат страничен прорез. Той трябва да е насочен правилно към издъците на отворите за закрепване на съответната шлифовъчна плоча **9** **11**. Така можете да поставите гумените щифтове **15** в шлифовъчната плоча **9** **11**.
- ♦ Монтирайте желаната шлифовъчна плоча. Уверете се, че крепежната плоча **B** е подравнена спрямо шлифовъчната плоча. Резбовите отвори на крепежната плоча **B** трябва да са съосни със съответните отвори на монтираната шлифовъчна плоча. Гумените щифтове **A** **15** (само шлифовъчна плоча **9** и **11**) – към отворите в уреда (вж. фиг. 1).



Фигура 1

- ◆ Затегнете отново четирите винта 12 с шестостенен ключ 16.
- ◆ Проверете стабилното положение на шлифовъчната плоча.

Избор на шкурка

Отнемане и повърхност

Производителността на отнемане и качеството на повърхността зависят от зърнестостта на шкурката.

- ◆ Обърнете внимание, че за обработването на различните материали са необходими съответни шкурки с различна зърнестост.

В таблицата по-долу са посочени незадължителни стойности, които ще ви улеснят при определянето на шкурката.

Дърво	Шкурка/ Зърнестост
Обработка на дърво	40-240
Предварително шлифование напр. на грапови, нерендосани греди и дъски	40, 60
Плоско шлифование	80, 100, 120
Фино шлифование на твърда дървесина	180, 240

Бои/Лакове	Шкурка/ Зърнестост
Обработка на покрития от боя/лак или грундове като пълнители и кит	40-320
Сваляне на боя	40, 60
Шлифование на основна боя	80, 100, 120
Окончателно шлифование на грундове преди лакиране	180, 240, 320

Закрепване на шкурка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди извършване на работи по уреда винаги изключвайте щепсела от контакта.

УКАЗАНИЕ

- Преди закрепване на нова шкурка отстранете праха и замърсяванията от шлифовъчната плоча 9 11 13.

Поставяне на шкурки със закрепване тип велкро

- ◆ Можете да поставите шкурката на шлифовъчната плоча 9 11 13 посредством закрепване тип велкро.
- ◆ Внимавайте да съвпадат отворите за изсмукване на шкурката и шлифовъчната плоча.
- ◆ При плочата за ексцентрично шлифование 13 можете да използвате фиксатора за шкурката 17 като помощно средство, както е показано на фиг. Е.

Отстраняване на шкурки със закрепване тип велкро

- ◆ Просто издърпайте шкурката от шлифовъчната плоча 9 11 13 (вж. фиг. А на разгъващата се страница).

Поставяне на шкурки без закрепване тип велкро (вж. фиг. Б на разгъващата се страница, не са включени в окомплектовката на доставката)

- ◆ Отворете двете затегателни ръчки **8**.
- ◆ Поставете единия край на шкурката под отворената стяга **10** и го затегнете, като фиксирате отново затегателната ръчка.
- ◆ Постъпете по същия начин с другия край.

Изсмукване на прах

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- При работа с електрически инструменти, които са оборудвани с кутия за улавяне на прах или могат да се свързват с прахосмукачка посредством приспособление за изсмукване на прах, съществува опасност от пожар! При неблагоприятни условия, като напр. искрене, шлифование на метал или остатъци от метал в дърво, е възможно самозапалване на дървения прах в торбата за прах (или торбичката за прах на прахосмукачката). Това е възможно особено когато дървеният прах е смесен с остатъци от лак или други химически вещества и шлифованият материал се нагорещи след продължителна обработка. Затова задължително избягвайте прегряване на шлифования материал или на уреда и преди почивки винаги изпразвайте кутията за улавяне на прах респ. торбичката за прах на прахосмукачката.

Носете прахозащитна маска!

УКАЗАНИЕ

- За изсмукване на праха са ви необходими шкурки с отвори.

Кутия за директно изсмукване на прах

Свързване

- ◆ Поставете кутията за директно изсмукване на прах **6** на уреда. При това доведете символа  на кутията за директно изсмукване на прах **6** до символа ► на уреда. Завъртете кутията за директно изсмукване на прах **6** на символа , за да я фиксирате (вж. детайлното изображение на фиг. Г на разгъващата се страница).

Отстраняване

- ◆ Завъртете символа  на кутията за директно изсмукване на прах **6** на символа ► на уреда (вж. детайлното изображение на фиг. Г на разгъващата се страница). Издърпайте кутията за директно изсмукване на прах **6** от уреда.

УКАЗАНИЕ

- За осигуряване на оптимална изсмукваща мощност изпразвайте своевременно кутията за директно изсмукване на прах **6**.
- ◆ За целта извадете кутията за директно изсмукване на прах **6** от уреда, както е описано по-горе. За целта отворете кутията за директно изсмукване на прах **6**, като натиснете бутона за деблокиране **7** и издърпайте задната част. След това издърпайте торбичката за прах **5**. Почистете щателно торбичката за прах **5** чрез изтръскване.

Преходна муфа

Свързване

- ◆ Поставете преходната муфа **3** във връзката за адаптер **2**.
- ◆ Вкарайте маркуча на разрешено за употреба приспособление за изсмукване на прах (напр. на сервизна прахосмукачка) в преходната муфа **3**.

Отстраняване

- ◆ Издърпайте маркуча на приспособлението за изсмукване на прах от преходната муфа ③.
- ◆ Издърпайте преходната муфа ③.

Пускане в експлоатация

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Преди включване към електрозахранването се уверете, че уредът е изключен.

УКАЗАНИЕ

- Винаги включвайте многофункционалната шлайфмашина непосредствено преди контакт с материала и едва тогава прокарайте уреда по обработвания детайл.

Включване и изключване

Включване на уреда

- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване ① в позиция „I“.

Изключване на уреда

- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване ① в позиция „O“.

Настройка на честотата на вибрациите

Можете да настроите желаната честота на вибрациите според необходимостта посредством регулатора за честотата на вибрациите ⑭. Необходимата честота на вибрациите зависи от обработвания материал и може да се определи от практически опит.

Указания за работа

- Прокаравайте уреда само във включено състояние по детайла.
- Работете със слаб натиск.
- Работете с равномерно подаване.
- Сменяйте своевременно шкурките.

- Никога не шлифовайте с една и съща шкурка различни материали (напр. дърво и след това метал). Добри резултати от шлифоването се постигат единствено с шкурки в изрядно състояние.
- От време на време почиствайте шкурката с прахосмукачка.
- Шлифовайте труднодостъпни места с предния или страничния ръб на шкурката на шлифовъчната плоча.
- Извършвайте процеса на шлифоване успоредно и с припокриване на шлифовъчните линии.
- След обработката вдигнете уреда от детайла и го изключете.

Поддръжка и почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди извършване на работи по уреда винаги изключвайте щепсела от контакта.

Многофункционалната шлайфмашина не изисква поддръжка.

- Почистете уреда непосредствено след приключване на работата.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- Отстранете полепналия шлифовъчен прах с четка.
- В никакъв случай не използвайте остри предмети, бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмаса. Не допускайте попадане на течности във вътрешността на уреда.
- Винаги поддържайте вентилационните отвори свободни.

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. **Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**



Информацията относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 426594_2301) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на уреда или неговия сервиз. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 426594_2301

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

GERMANY

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на
следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени
опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**
(2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореподписаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: Многофункционална шлайфмашина PMFS 200 C3

Година на производство: 06-2023

Сериен номер: IAN 426594_2301

Бохум, 28.03.2023 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	40
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	40
Ausstattung	40
Lieferumfang	40
Technische Daten	40
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	41
1. Arbeitsplatzsicherheit	41
2. Elektrische Sicherheit	41
3. Sicherheit von Personen	42
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	42
5. Service	43
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	43
Vor der Inbetriebnahme	44
Schleifplatte montieren/wechseln	44
Schleifblatt wählen	44
Schleifblatt befestigen	45
Staubabsaugung	45
Staubbox zur Eigenabsaugung	46
Reduzierstück	46
Inbetriebnahme	46
Ein- und ausschalten	46
Schwingzahl einstellen	46
Arbeitshinweise	46
Wartung und Reinigung	47
Entsorgung	47
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	48
Service	49
Importeur	49
Original-Konformitätserklärung	50

MULTIFUNKTIONSSCHLEIFER PMFS 200 C3

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist – je nach Schleifpapier – zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt. Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Ausstattung

- ➊ EIN-/AUS-Schalter
- ➋ Adapteranschluss
- ➌ Reduzierstück zur Fremdabsaugung
- ➍ Netzleitung
- ➎ Staubbeutel
- ➏ Staubbox zur Eigenabsaugung
- ➐ Entriegelungstaste Staubbox
- ➑ Spannhebel
- ➒ Schwingschleifplatte
- ➓ Klemmleisten
- ➔ Dreieckschleifplatte
- ➕ Schraube (4x)
- ➖ Exzenterschleifplatte
- ➗ Schwingzahlvorwahl

- ➔ Kunststoffstift (4x)
- ➖ Sechskantschlüssel
- ➗ Schleifblattfixierer

Lieferumfang

- 1 Multifunktionsschleifer
- 1 Exzenterschleifplatte mit Kletthaftung
- 1 Schwingschleifplatte mit Kletthaftung
- 1 Dreieckschleifplatte mit Kletthaftung
- 2 Exzenterschleifblätter (Körnung 80/240)
- 2 Schwingschleifblätter (Körnung 80/240)
- 2 Dreieckschleifblätter (Körnung 80/240)
- 1 Staubbox
- 1 Reduzierstück zur Fremdabsaugung
- 4 Kunststoffstifte (vormontiert)
- 4 Schrauben (vormontiert)
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Schleifblattfixierer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsaufnahme	200 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl	n_0 7000–12000 min ⁻¹
Bemessungsschwingzahl	n 14000–24000 min ⁻¹
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 74,3$ dB (A)
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 85,3$ dB (A)
Unsicherheit	K = 3 dB



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise

Hand-/Arm vibration	$a_h = 5,428$ m/s ²
Unsicherheit	K = 1,5 m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtlloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG !**
Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Schleiffläche die eigene Anschlussleitung treffen kann. Das Beschädigen einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!

- Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen/giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

WARNUNG! GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.

- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckfremd und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Vor der Inbetriebnahme

Schleifplatte montieren/wechseln

⚠ WARNUNG!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- ♦ Wählen Sie die jeweilige Schleifplatte **9 11 13** zu der entsprechenden Anwendung aus.
- ♦ Entfernen Sie die vier Schrauben **12** mit Hilfe des mitgelieferten Sechskantschlüssels **16**.
- ♦ Entfernen Sie die vormontierte Schleifplatte.

HINWEIS

- Die Schwingschleifplatte **9** kann nur in einer Richtung auf dem Gerät montiert werden. Achten Sie hierbei auf die Pfeilmarkierungen auf der Schwingschleifplatte **9**. Diese müssen nach vorne zeigen. Bei der Dreieckschleifplatte **11** zeigt die Spitze nach vorne.
- Die Kunststoffstifte **15** weisen eine seitliche Nut auf. Diese muss entsprechend zu den Nasen der Aufnahmebohrungen der jeweiligen Schleifplatte **9 11** ausgerichtet sein. So können Sie die Kunststoffstifte **15** in die Schleifplatte **9 11** einsetzen.
- ♦ Montieren Sie jetzt die gewünschte Schleifplatte. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsplatte **B** zu der Schleifplatte ausgerichtet ist. Die Gewindebohrungen der Befestigungsplatte **B** müssen zu den entsprechenden Löchern der jeweiligen Schleifplatte ausgerichtet sein. Die Kunststoffstifte **A 15** (nur Schleifplatte **9** und **11**) zu den Löchern im Gerät (siehe Abb. 1).

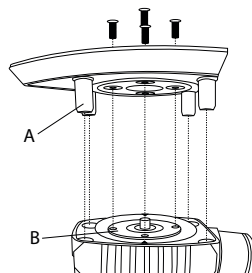


Abbildung 1

- ♦ Schrauben Sie die vier Schrauben **12** wieder mit dem Sechskantschlüssel **16** fest.
- ♦ Überprüfen Sie den festen Sitz der Schleifplatte.

Schleifblatt wählen

Abtrag und Oberfläche

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes bestimmt.

- ♦ Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung des Schleifblattes erleichtern.

Holz	Schleifblatt/ Körnung
Bearbeitung von Holz	40–240
Vorschleifen z. B. von rauen, ungehobelten Balken und Brettern	40, 60
Planschleifen	80, 100, 120
Feinschleifen harter Hölzer	180, 240

Farbe/Lacke	Schleifblatt/ Körnung
Bearbeitung von Farb-/Lack-schichten oder Grundierungen wie Füller und Spachtel	40–320
Abschleifen von Farbe	40, 60
Schleifen von Vorstreichfarbe	80, 100, 120
Endschliff von Grundierungen vor der Lackierung	180, 240, 320

Schleifblatt befestigen

⚠️ WARNUNG!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

HINWEIS

- Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes Staub und Schmutz von der Schleifplatte ⑨ ⑪ ⑬.

Schleifblätter mit Kletthaftung anbringen

- ♦ Sie können das Schleifblatt mittels Klettverschluss an der Schleifplatte ⑨ ⑪ ⑬ anbringen.
- ♦ Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifblatt und Schleifplatte.
- ♦ Bei der Exzenterschleifplatte ⑬ können Sie den Schleifblattfixierer ⑰, wie in Abb. E dargestellt, zu Hilfe nehmen.

Schleifblätter mit Kletthaftung abziehen

- ♦ Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte ⑨ ⑪ ⑬ ab (siehe Abb. A auf der Ausklappseite).

Schleifblätter ohne Kletthaftung anbringen (siehe Abb. B auf der Ausklappseite nicht im Lieferumfang enthalten)

- ♦ Öffnen Sie die beiden Spannhebel ⑧.
- ♦ Schieben Sie das Schleifblatt an einem Ende unter die offene Klemmleiste ⑩ und klemmen Sie es fest, indem Sie den Spannhebel wieder arretieren.
- ♦ Verfahren Sie mit dem anderen Ende auf die gleiche Weise.

Staubabsaugung

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

HINWEIS

- Für die Staubabsaugung brauchen Sie gelochte Schleifblätter.

Staubbox zur Eigenabsaugung

Anschließen

- ◆ Schieben Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **6** auf das Gerät. Führen Sie dabei das -Symbol auf der Staubbox zur Eigenabsaugung **6** an das ►-Symbol auf dem Gerät. Drehen Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **6** auf das , um sie zu verriegeln (siehe Detailabbildung Abb. D auf der Ausklappseite).

Entnehmen

- ◆ Drehen Sie das -Symbol auf der Staubbox zur Eigenabsaugung **6** auf das ►-Symbol auf dem Gerät (siehe Detailabbildung Abb. D auf der Ausklappseite). Ziehen Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **6** vom Gerät ab.

HINWEIS

- Um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten, die Staubbox zur Eigenabsaugung **6** rechtzeitig leeren.
- ◆ Entnehmen Sie dazu die Staubbox zur Eigenabsaugung **6** wie zuvor beschrieben vom Gerät. Öffnen Sie hierzu die Staubbox zur Eigenabsaugung **6**, indem Sie die Entriegelungstaste **7** drücken und den hinteren Teil abziehen. Ziehen Sie nun den Staubbeutel **5** ab. Reinigen Sie den Staubbeutel **5** gründlich durch Ausklopfen.

Reduzierstück

Anschließen

- ◆ Schieben Sie das Reduzierstück **3** in den Adapteranschluss **2**.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück **3**.

Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück **3** ab.
- ◆ Ziehen Sie das Reduzierstück **3** ab.

Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT!

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

HINWEIS

- Schalten Sie den Multifunktionsschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** in die Position „I“.

Gerät ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** in die Position „0“.

Schwingzahl einstellen

Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit der Schwingzahlvorwahl **14** je nach Bedarf vorwählen. Die erforderliche Schwingzahl ist abhängig vom zu bearbeitenden Material und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z. B. Holz und anschließend Metall). Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.
- Schleifen Sie schwer erreichbare Stellen mit der vorderen oder seitlichen Kante des Schleifblattes an der Schleifplatte.

- Führen Sie den Schleifvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Multifunktionsschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen immer frei.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 426594_2301 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 426594_2301 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 426594_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Multifunktionsschleifer PMFS 200 C3

Herstellungsjahr: 06–2023

Seriennummer: IAN 426594_2301

Bochum, 28.03.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

03 / 2023 Ident.-No.: PMFS200C3-032023-1

IAN 426594_2301